



Marta Mathéu & Alex Potter

—*Händel, friends and foes*

Palau Grans Veus

Dimecres, 5 d'octubre de 2022 – 20 h

Sala de Concerts



Amb el suport de:



Membre de:



Programa

Marta Mathéu, soprano

Alex Potter, contratenor

Vespres d'Arnadí

Dani Espasa, clave, orgue i direcció

Concepte del programa: Alex Potter

Disseny final del programa: Dani Espasa i Alex Potter

I

Agostino Steffanni (1654-1728)

De l'òpera *Orlando generoso*:

Obertura

“Permettete a questo seno”, duet d'Angèlica i Ruggiero (acte I, escena 13)

Menuet per il ballo (acte I)

“Se t'ecclisi”, duet d'Angèlica i Ruggiero (acte II, escena 3)

Francesco Geminiani (1687-1762)

Concerto grosso núm. 12, en Re menor, H.143 La Follia

(sobre la *Sonata op. 5 núm. 12, “La Follia”* d'Arcangelo Corelli [1653-1713])

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

“These labours past” de l'òpera *Jephtha*, duet d'Iphis i Hamor (acte I, escena 3)

II

Giovanni Bononcini (1670-1747)

Luci barbare spietate, cantata per a soprano,
alto i baix continu:

Con spirito

Recitativo

Allegro

Georg Friedrich Händel

“V’adoro, pupille” de l’òpera *Giulio Cesare*, ària
de Cleopatra (acte II, escena 2)

Attilio Ariosti (1666-1729)

“Col nemico di mia pace” de l’òpera *Tito
Manlio*, ària de Tito

Georg Friedrich Händel

De l’oratori *Theodora* *HVW* 68 (acte II, escena 5):

Obertura-Trio-Courante

“Or lulled with grief...” recitatiu de Didymus

“Sweet rose and lily, flow’ry form!”, ària de
Didymus

“O save me, Heaven, in this my perilous
hour!”, recitatiu de Theodora i Didymus

“The pilgrim’s home, the sick man’s
health”, ària de Theodora

“Forbid it, Heaven”, *accompagnato* de Didymus

“Ah! What is liberty or life to me”, recitatiu
de Theodora i Didymus

“To thee, thou glorious son of worth”, ària
de Theodora i Didymus

Durada del concert:

primera part, 40 minuts | pausa de 15 minuts | segona part, 40 minuts.

#clàssics

Poema

festa

qui despenjarà el cel?

qui aturarà el cicle de l'aigua
i l'enclourà dins d'un bidó?

qui escombrarà la terra?
qui separarà la palla de la pols?

qui amuntegarà, per separat
—cada munt en un racó—,
les roques, els vents i els esquelets?

qui desconnectarà la força de la gravetat
i l'atracció dels planetes?

qui ho farà? després de què?

qui cremarà la flama fins a l'extinció?

Eduard Escoffet

Pols (2012)

Comentari

“¿Teniu enemics? És la història de tota persona qui ha fet una gran acció o ha creat una idea nova. És el núvol que trona al voltant de tot allò que brilla. La celebritat atrau enemics com la llum atrau mosquits. No us preocupeu pas, podeu estar ben tranquils! [...] No doneu als vostres enemics l’alegria de pensar que us causen aflicció. Sigueu content, sigueu alegre, sigueu tranquil, sigueu fort”

Victor Hugo, *Villemain* (1845)

Aquesta citació de Victor Hugo, escrita un segle i escaig després de l’estrena de l’oratori *El Messies* de Händel, seria suficient per explicar el concert d’aquest vespre al Palau de la Música Catalana. Escoltarem obres del compositor britànic d’origen alemany, enllaçades amb d’altres de compositors propers a ell. Alguns, els podríem considerar com a amics. D’altres, diguem-ne que no tant. Tots ells, però, van ser imprescindibles a l’hora d’esperonar el geni del compositor, i avui els hem d’agrair la seva contribució a forjar una de les grans personalitats de la història de la música.

El programa conté peces de tres obres especialment significatives per a Händel. *Giulio Cesare* (1724) és una òpera escrita en el seu millor moment, quan acaba d’impulsar la Royal Academy of Music a Londres i cada composició seva és un èxit de taquilla assegurat. A l’altre extrem, l’oratori *Theodora*. Escrit cap al final de la seva vida – n’és, de fet, el penúltim treball –, Händel el considerava una de les seves millors obres, però el públic no ho va valorar igual quan es va estrenar el 1750. El fet que no es tracti d’una història bíblica, sinó d’un drama basat en la vida d’una màrtir cristiana i que el final sigui d’una tristor infinita podria haver influït en aquesta mala recepció.

Jephtha és el seu darrer oratori –*El triomf del temps i del desengany*, tot i ser posterior, és en realitat una reelaboració de treballs antics. Mentre n’escriu el segon acte, el 1751, Händel nota que li falla la visió d’un ull, possiblement a causa d’una cataracta. L’estiu d’aquell mateix any un diari londinenc ja anuncia que pràcticament ha perdut la visió del tot. Acostumat a treballar amb esborranys que reelaborava contínuament, Händel és conscient que no podrà seguir escrivint música.

Si haguéssim de separar dos bàndols, amics i enemics, Steffani i Geminiani estarien al primer. Steffani va destacar pel conreu de l'òpera al nord d'Alemanya, on va passar la major part de la vida malgrat que havia nascut a Venècia. Els seus duets de cambra el situen com una influència decisiva en el desenvolupament a Europa de la música vocal italiana, i especialment sobre Händel. El lligam estilístic hi és tan gran que algunes obres de l'un s'han atribuït erròniament a l'altre. El seu *Orlando generoso*, del 1691, és una de les millors mostres del seu talent.

Al seu costat, Geminiani va ser considerat un dels millors violinistes de l'època. Deixeble d'Arcangelo Corelli, el seu prestigi el precedeix quan arriba a Londres. El 1716 el trobem estrenant les seves pròpies *Sonates per a violí* davant el rei Jordi I. Händel l'acompanya al clavicèmbal. Delerós d'exhibir el seu talent com a intèrpret, va reelaborar els *Concerti grossi* de Corelli per fer-los encara més espectaculars. Del resultat, en tindrem un tast amb el l'arranjament que va fer del l'opus 5 número 12, conegut com *La Follia*. En quedar-se en l'àmbit de la música instrumental, no va entrar en conflicte amb Händel, més centrat a fer negoci amb l'òpera.

En canvi, Bononcini i Ariosti sí que es van endinsar en un terreny que Händel considerava propi. Amb el primer es van conèixer probablement a Berlín cap a l'any 1702. Alguns dels primers treballs de Händel –en concret, una *Trio Sonata*– citen algunes òperes que Bononcini havia estrenat llavors. Dues dècades després els trobem embarcats a la Royal Academy. Tot i que Händel va acceptar la presència del seu col·lega entre la nòmina de compositors, no va ser pas a proposta seva. En qualsevol cas, d'acord amb el relat de Charles Burney, no es devia entristir gaire quan Bononcini va caure en desgràcia poc després a causa de les conspiracions que els catòlics havien fet contra alguns membres de la noblesa britànica. *Luci barbare* és una de les tres-centes cantates de Bononcini que conservem, i una mostra excel·lent del seu estil acurat, elegant i enlluernador a parts iguals.

Ariosti no va arribar mai a fer ombra a Händel, malgrat ser el tercer gran compositor dels inicis de la Royal Academy. *Tito Manlio* és la primera òpera que va estrenar a Londres. Va ser un èxit, però com que havia de compaginar la composició amb la seva tasca professional com a diplomàtic, no en va produir cap més fins quatre anys després.

Amics o rivals, Händel no seria Händel sense tots ells. Al capdavant, quan Händel es va arruïnar amb el negoci de l'òpera italiana, va tenir l'habilitat de mantenir el seu estatus com a compositor creant oratoris, com *El Messies* o aquesta *Theodora*, absoluta obra mestra que tenim massa negligida per les nostres contrades. Gaudim, doncs, de l'amistat i traguem el profit que puguem dels atacs dels enemics, com Händel va saber fer tan i tan bé.

Pep Gorgori, musicòleg i periodista



Palau de la Música Catalana

Palau Òpera

Ariodante de Händel
amb Franco Fagioli
& Il Pomo d'Oro

Il ritorno d'Ulisse in patria de Monteverdi
amb Mark Padmore
& Europa Galante

Il Tamerlano de Vivaldi
amb Accademia Bizantina

Palau Grans Veus

Christoph Prégardien

Juan Diego Flórez

Joyce DiDonato
& Il Pomo d'Oro



Més informació i venda d'entrades i abonaments a la carta a www.palaumusica.cat

Biografies

Marta Mathéu, soprano



©Michal Novak

Dotada d'un rotund sentit de la musicalitat i un domini inqüestionable del seu instrument, Marta Mathéu esquivava qualsevol intent de ser encasellada i els últims anys està recollint els fruits d'una carrera ben sòlida. Són celebrades les seves interpretacions de Bach sota la direcció de Jordi Savall a diferents escenaris europeus (entre els quals la Philharmonie de París). Al Concurs Tenor Viñas del Liceu va ser guardonada per les seves interpretacions de Mozart, i també aborda amb naturalitat diferents rols de Puccini, Rossini i Wagner.

Com a intèrpret de música espanyola, ha estat premiada la seva gravació en el paper protagonista (Francina) de *Cançó d'amor i de guerra* de Rafael Martínez Valls, la primera completa des que la va protagonitzar Montserrat Caballé l'any 1974. A més, manté una constant activitat liederística i en el camp simfònic i l'oratori, en què ha interpretat, entre moltes altres partitures, la *Novena* de Beethoven i la *Segona* de Mahler sota les batutes de Gustavo Dudamel i Víctor Pablo Pérez. Ha actuat també dirigida per Antoni Ros Marbà, Neville Marriner i Fabio Biondi.

Es va formar amb Ana Luisa Chova, Montserrat Caballé, Elena Obraztsova i Wolfram Rieger. Ha cantat en alguns dels escenaris més destacats del món, incloent-hi el Palau de la Música Catalana, Teatro Real, Gran Teatre del Liceu i Concertgebouw d'Amsterdam. A més del Concurs Francesc Viñas, ha estat guardonada per Joventuts Musicals d'Espanya, i en els concursos internacionals Manuel Ausensi i Montserrat Caballé.

És professora de cant al Conservatori del Liceu des del 2014, i ha enregistrat per a Alia Vox, Klassic, Brilliant, Naxos i Opus Arte.

Alex Potter, contratenor



©J.Quast

Descrit com “la nova estrella del món del contratenor”, és un solista molt sol·licitat en música dels segles XVII i XVIII. Així, ha cantat sota la direcció dels mestres Philippe Herreweghe, Thomas Hengelbrock, Lars Ulrik Mortensen, Jos van Veldhoven, Peter Neumann, Paul Goodwin i Frieder Bernius. A més de les seves nombroses actuacions amb obres de Bach, Händel i altres compositors ben coneguts, té un interès particular a descobrir un repertori menys difós que canta i enregistra fent de director.

Després de començar la seva carrera musical com a cantant del cor de la catedral de Southwark, va ser escolà i lector musical al New College d'Oxford. Va continuar estudiant cant i interpretació barroca a la Schola Cantorum de Basilea amb Gerd Türk i addicionalment amb classes amb Evelyn Tubb.

Entre les seves darreres actuacions destaquen *Joshua* de Händel dirigit per Stephen Layton juntament amb The Holst Singers, la *Passió segons sant Mateu* de Bach amb Manfred Honeck i l'Orquestra Simfònica de Stuttgart, un concert en solitari al Festival de Música Antiga d'Utrecht amb l'ensemble Viennese Baroque Music, la *Missa en Si menor* de Bach amb el Collegium 1704 i Václav Luks al Festival de Salzburg i una gira amb música de Henry Purcell sota la direcció de Philippe Herreweghe i el Collegium Vocale Gent.

Alex Potter té una àmplia discografia amb diversos grups. Un CD com a solista contralt amb l'ensemble Vienesse Baroque Music: *Fede e Amor*, editat el 2014 pel segell Ramée. També participa en l'enregistrament més recent de la *Missa en Si menor* de Bach amb el Concerto de Copenhaguen i Lars Urik Mortensen.

Vespres d'Arnadí



©MayZircus

Orquestra barroca creada l'any 2005 per Dani Espasa i Pere Saragossa per oferir versions plenes d'emoció, frescor i espontaneïtat utilitzant instruments i criteris històrics, el seu nom recorda els concerts que al segle XVIII s'oferien habitualment als vespres com a postres dels sopars distingits dels nobles i els burgesos. Carabassa, sucre i ametlles són els ingredients de l'*arnadí*, una de les postres més antigues del País Valencià. El conjunt ha actuat en importants sales i festivals d'Europa, com els de Peralada, Barcelona, Halle, Praga, Ostrava, Madeira, Sevilla, Santander, Santiago de Compostel·la, Lugo i Madrid, entre d'altres. Ha enregistrat tres discs amb el segell Musièpoca: *Pièces de symphonie* de Charles Desmazes, *Missa en Re major* de Josep Mir i Llussà i *Anna Maria Strada* de Händel. A la darrera del 2018 va presentar el quart disc, amb el segell Aparté, titulat *L'Alessandro amante*, protagonitzat pel contratenor Xavier Sabata. Rep ajudes del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i de l'Institut Ramon Llull.

Farran Sylvan James, Adriana Alcaide, Oriol Algueró i Cecília Clares, violins I | Luca Giardini, Pavel Amílcar, Irantzu Zuasti i Maria Gomis, violins II | Natan Paruzel i Elisabeth Gex, violes | Oriol Aymat i Oleguer Aymamí, violoncel·ls | Oriol Martí i Oriol Casadevall, contrabaixos | Pere Saragossa i Ivan Alcazo, oboès | Guillermo Salcedo, fagot | Josep Maria Martí, tiorba | Dani Espasa, clave, orgue i direcció

Dani Espasa, clave, orgue i direcció



@Michal Novak

Nascut a la Canonja (Tarragonès), va estudiar piano als conservatoris de Tarragona i Barcelona, i arquitectura a la UPC de Barcelona. Ha treballat com a compositor, pianista i director musical d'espectacles de dansa, cinema, televisió i, sobretot, de teatre, en col·laboració amb els directors Lluís Pasqual, Calixto Bieito, Josep Maria Flotats, Joan Ollé, Sergi Belbel i Jordi Prat i Coll.

El 2020 rep el premi Butaca a la millor composició musical de Teatre per la música de 'La Rambla de les Floristes' (Teatre Nacional de Catalunya).

A més de ser productor i compositor de diversos discs de Lúcia Pujol, també és director musical, pianista i acordionista de la cantant Maria del Mar Bonet. També ha compartit escenaris amb artistes com Joan Albert Amargós, Eliseo Parra, Sílvia Pérez Cruz, Sting, Paul Simon, John Cale, Ute Lemper, Rolando Villazón, Philippe Jaroussky, Mayte Martín, Judit Neddermann, Dulce Pontes, Nina, Alfonso Vilallonga, Kepa Junquera, Maria Farantouri, Santiago Auserón, Maika Makovski, Nigel Kennedy, Maya Plisetskaya o Blaumut.

Ha dirigit la formació de música contemporània BCN216 i ha estrenat i enregistrat peces per a piano del compositor Joan Albert Amargós i Enric Granados. Des del 2003 és pianista i clavecinista col·laborador de l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya, amb la qual ha enregistrat com a solista per als segells Naxos, Harmonia Mundi i BIS Records.

Després de completar els estudis de clave i baix continu amb Béatrice Martin a l'Escola Superior de Música de Catalunya, inicia una intensa activitat en grups de música barroca, renaixentista i medieval col·laborant amb *Hespèrion XXI*, *Le Concert des Nations*, *L'Arpeggiata*, *Mala Punica*, *La Hispanoflamenca*, *The Rare Fruits Council*, *Les sacqueboutiers de Toulouse*, *La Caravaggia* i *MUSIca ALcheMIca*. Ha actuat en prestigiosos festivals de música i sales de concerts d'Europa, Amèrica i Àsia.

Des del 2005 és director de l'orquestra barroca Vespres d'Arnadí. Ha reallitzat més de 40 enregistraments, per a segells discogràfics com Aparté, Alia Vox, Erato, Passacaille o Pan Classics.

Actualment és professor d'Improvisació i de Música de cambra a l'Escola Superior de Música de Catalunya (ESMUC), professor de clave i baix continu en el Programa d'Interpretació Històrica a l'Escuela Superior de Música Reina Sofia de Madrid, i director artístic del cicle de concerts al Reial Monestir de Santa Maria de Pedralbes.

Textos

Agostino Steffanni (1654-1728)

“Permettete a questo seno”, duet d’Angèlica i Ruggiero de l’òpera *Orlando generoso* (acte I, escena 13)

Text de Bartolomeo Ortensio Mauro (1634-1725),
conegut com Ariosto

Permettete a questo seno
Di sperar, barbare stelle:
Doppo lunghe e rie procelle,
Splenda al fin un dì sereno

Fa che cessi in questo petto
Il martir, rigido Fato:
Il livor d’un Ciel irato
Prenda al fin più lieto aspetto
*Permeteu a aquest pit
d’esperar, bàrbares estrelles:
després de llargues i violentes tempestes
brilla finalment un dia serè.*

*Feu que acabi en aquest pit
el martiri, destí implacable.
El despit d’un cel enutjat
prengui a la fi un caire més alegre.*

“Se t’ecclisi”, duet d’Angèlica i Ruggiero
l’òpera *Orlando generoso* (acte II, escena 3)

Se t’ecclisi ò bella face,
Io rimango in cieco horror:
Senza te più non han pace
Le tempeste del mio cor.
*Si et deixo, oh cara bonica,
em quedo cec de terror:
sense tu no tenen pau
les tempestes del meu cor.*

Ninfa provo ancor' io, quanto sia duro
Il perder ciò che s'ama;
E pratico del mal che tu risenti
Unisco le mie doglie à tuoi lamenti.
*Nimfa, encara intento, que difícil és
perdre el que estimes;
i sento el dolor que pateixes
unint els meus dolors amb les teves queixes.*

Vive stelle à me splendete
Non mi fate più penar:
Sole voi sole potete
L'alma mia rasserenar
*Estrelles titil·lants que brilleu per a mi
no m'angoixeu més:
només vosaltres podeu
tranquil·litzar la meva ànima.*

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

“These labours past”, duet d'Iphis i Hamor de
l'òpera *Jephtha* (acte I, escena 3)

Text de Thomas Morell (1703-1784)

These labours past, how happy we!
How glorious will they prove,
When gath'ring fruit from conquest's tree,
We deck the feast of love!
These labours past...
*Acabades les lluites, que feliços som!
Com de glorioses seran,
quan recollim els fruits de l'arbre de la conquesta,
quan celebrem la festa de l'amor
acabades les lluites...*

Giovanni Bononcini (1670-1747)

“Luci barbare spietate”, cantata per a soprano,
alto i baix continu

Autor del text desconegut

Con spirito
Luci barbare spietate
Accendetevi d'amore
E così voi mi temprate
La cagion del mio dolore.

Llums bàrbares despietades
T'il·luminen d'amor
I així em temperes
La causa del meu dolor.

Recitativo

TIRSI:

Così Dorinda, mia Dorinda bella, il tuo Tirsi fedel teco favella

Així Dorinda, la meva bella Dorinda, el teu fidel Tirsi et parla

DORINDA:

Tirsi gentil la tua Dorinda io sono così d'amor ragiono e a chi cerca pietade io cerco fede.

Se mi sarai fedele lasciati lusingar dalla Speranza

Tirsi gentil la teva Dorinda sóc, així d'amor raono, i als qui busquen misericòrdia jo busco la fe.

Si m'ets fidel, deixa't afalagar per l'Esperança.

TIRSI:

per te sarò se non mi sei crudele tutto amor tutto fè tutto costanza.

Per tu seré, si no ets cruel amb mi, tot amor, tota fe, tota constància.

Allegro

Spero che in pace
Vivran quest'alme
Senz'altra pena,
La doglia tace ora ch'amore
La rasserena.

Espero que en pau
Aquestes ànimes visquin
Sense més dolor
La pena calla ara que l'amor
La calma.

Georg Friedrich Händel

“V'adoro, pupille”, ària de Cleopatra de
l'òpera *Giulio Cesare* (acte II, escena 2)

Llibret de Nicola Francesco Haym (1678-1729)

V'adoro, pupille,
saette d'amore,
le vostre faville
son grate nel sen.
Pietose vi brama
il mesto mio core,
ch'ogn'ora vi chiama
l'amato suo ben.
*Us adoro, ulls meus,
fletxes d'amor,
les vostres guspires
són grates per al meu cor.
Tingueu pietat del
meu cor trist,
que tothora et crida,
estimat.*

Attilio Ariosti (1666-1729)

“Col nemico di mia pace”, ària de Tito de
l'òpera *Tito Manlio*

Llibret de Nicola Francesco Haym

Col nemico di mia pace
voglio stragi e non amor.
D'Imeneo l'ardente face
rende l'alma costumace
se l'accende un traditor.
*Amb l'enemic de la meva pau
Vull massacres i no amor.
La torxa ardent d'Himeneu
fa que l'ànima sigui contumaç
si un traïdor l'encén.*

Georg Friedrich Händel

De l'oratori *Theodora* *HVW* 68 (acte II, escena 5)

Text de Thomas Morell

“Or lulled with grief...”, recitatiu de Didymus

Or lulled with grief,
or rapt her soul to heaven,
in innocence of thought,
intranced she lies
*O adormida pel dolor,
o arrabassada la seva ànima al cel,
en la innocència del pensament,
en trànsit jau.*

“Sweet rose and lily, flow’ry form!”, ària de Didymus

Sweet rose and lily, flow’ry form,
Take me your faithful guard,
To shield you from bleak wind and storm —
A smile be my reward.

*Tu, que ets més bella que la rosa i el lliri,
admet-me com el teu fidel defensor
per protegir-te de les tempestes i els vents!
Només demano en recompensa, el teu somriure.*

“O save me, Heaven, in this my perilous hour!”, recitatiu de Theodora i Didymus

THEODORA

Oh, save me, Heav'n, in this my perilous hour!

Cel, protegeix-me en aquest amarg tràngol!

DIDYMUS

Start not, much injur'd princess,
I come not as one,
this place might give you
cause to dread;
But your deliverer,
and that dear ornament to Theodora,
Her angel-purity. If you vouchsafe,
But to change habit with your Didymus

*No tinguis por, princesa!
No et faré mal,
sóc el teu alliberador.
Vinc per defensar
la fe i la virtut cristiana
que tu representes davant del món.
Només hauràs d'intercanviar la roba
amb les del teu fidel Didymus.*

THEODORA

Excellent youth!

I know thy courage, virtue and thy love;
And never can consent they should destroy
Their author. This becomes not Theodora,
But the blind enemies of truth. Oh no,
It must not be! Yet Didymus can give
A boon, will make me happy!

Excel·lent amic!

*Fa temps que conec el teu valor, virtut i amor;
però no puc permetre que moris per mi.
No, no pot ser! El teu gest,
en comptes d'ajudar-me,
afavorirà els enemics de la veritat.
Però em pots oferir una benedicció que em farà feliç!*

DIDYMUS

How, or what? My soul with transport
Listens to the request.

Com!

Rebutges la meva proposta?

“The pilgrim’s home, the sick man’s health”,
ària de Theodora

The pilgrim’s home, the sick man’s health,
The captive’s ransom, poor man’s wealth,
From thee I would receive.
These, and a thousand treasures more,
That gentle death has now in store,
Thy hand and sword can give.

*La teva mà i la teva espasa poden donar
refugi al pelegrí, salut al malalt,
llibertat al captiu i auxili al necessitat.*

*Què són tots aquests tresors,
i mil tresors més,
en comparació amb la meva fútil mort?*

“Forbid it, Heaven”, *accompanato* de Theodora i
Didymus

Forbid it, Heav'n!
Shall I destroy the life I came to save?
Shall I in Theodora's blood embrue
My guilty hands, and give her death, who taught
Me first to live?
No ho permeti el Cel!
Llevaré la vida que vaig venir a salvar?
He de tacar-me les culpables mans
amb la sang de Theodora,
que m'ensenyà a viure?

“Ah! What is liberty or life to me”, recitatiu de Theodora i Didymus

THEODORA
Ah! What is liberty or life to me,
That Didymus must purchase with his own?

Ah! Quina llibertat i quina vida tindria
si Didymus les ha de comprar amb les seves?

DIDYMUS
Fear not for me; the pow'r that led me hither
Will guard me hence. If not, His will be done!

El qui em va permetre arribar fins a tu, em protegirà; altrament, que es faci la voluntat
de Déu!

THEODORA
Yes, kind deliverer,
I will trust that pow'r
Farewell, thou generous youth!

Accepto, estimat alliberador!
Confiaré que el governador et protegeixi.
Adeu jove generós!

DIDYMUS
Farewell, thou mirror of the virgin state!

Adeu, mirall de virtuts!

“To thee, thou glorious son of worth”, ària de Theodora i Didymus

To thee, thou glorious son of worth,
Be life and safety giv'n.
Que tinguis una llarga i pròspera vida
digne fill dels teus ancestres!

To thee, whose virtues suit thy birth,
Be every blessing giv'n.

*Que tinguis una llarga i pròspera vida
exemple de totes les virtuts!*

I hope again to meet on earth,
But sure shall meet in Heav'n.

*Aviat estarem l'un al costat de l'altre,
altrament, ens reunirem al Cel.*

També et pot interessar...

Palau 100

Dilluns, 17.10.22 – 20 h

Sala de Concerts

El corn màgic de la joventut de Mahler

André Schuen, baríton

Ensemble de l'Orquestra de la Comunitat Valenciana

Anna Sułkowska-Migoń, directora

Gustav Mahler:

Des Knaben Wunderhorn (El corn màgic de la joventut)

Preus: de 15 a 58 €

Mecenes d'Honor



Mecenes Protectors



Mitjans Col·laboradors



Col·laboradors

Armand Basi – Bagués-Marsiera Joiers – Balot Restauració – Calaf Grup – Cardoner Grup – Catalonia Hotels & Resorts – Coca-Cola – Col·legi d'Enginyers de Camins, Canals i Ports – Deloitte – Eurofirms Group – FC Barcelona – Fundació Antiques Caixes Catalanes – BBVA – Fundació Caixa d'Enginyers – Fundació Castell de Peralada – Fundació Metalquímia – Helvetia Compañía Suiza S.A. de Seguros y Reaseguros – La Fageda – Quadis – Saba Infraestructures, S.A. – Scasi Soluciones de Impresión S.L.

Amics Benefactors

Ascensores Jordà, S.A. – Fundació Antoni Serra Santamans – Inclos Interiorisme, S.L. – Veolia Serveis Catalunya S.A.U. – Salvador Viñas Amat

Membres Palau XXI

M^a Dolors i Francesc – Elvira Abril – Pere Armadàs Bosch – Rosamaria Artigas i Costajussà – Marta Barnes – professor Rafael I. Barraquer Compte – Mariona Carulla Font – Lluís Carulla Font – Carlos Colomer Casellas – Isabel Esteve Cruella – Pere Grau Vacarisas – María José Lavin Guitart – Anna Saura Miarnau – Juan Manuel Soler Pujol – Daniela Turco – Joan Uriach Marsal – M^a. del Carmen Pous Guardia – Josep Colomer Maronas – Joaquim Uriach Torello



PALAU
DE LA
MÚSICA
ORFEO
CATALÀ

